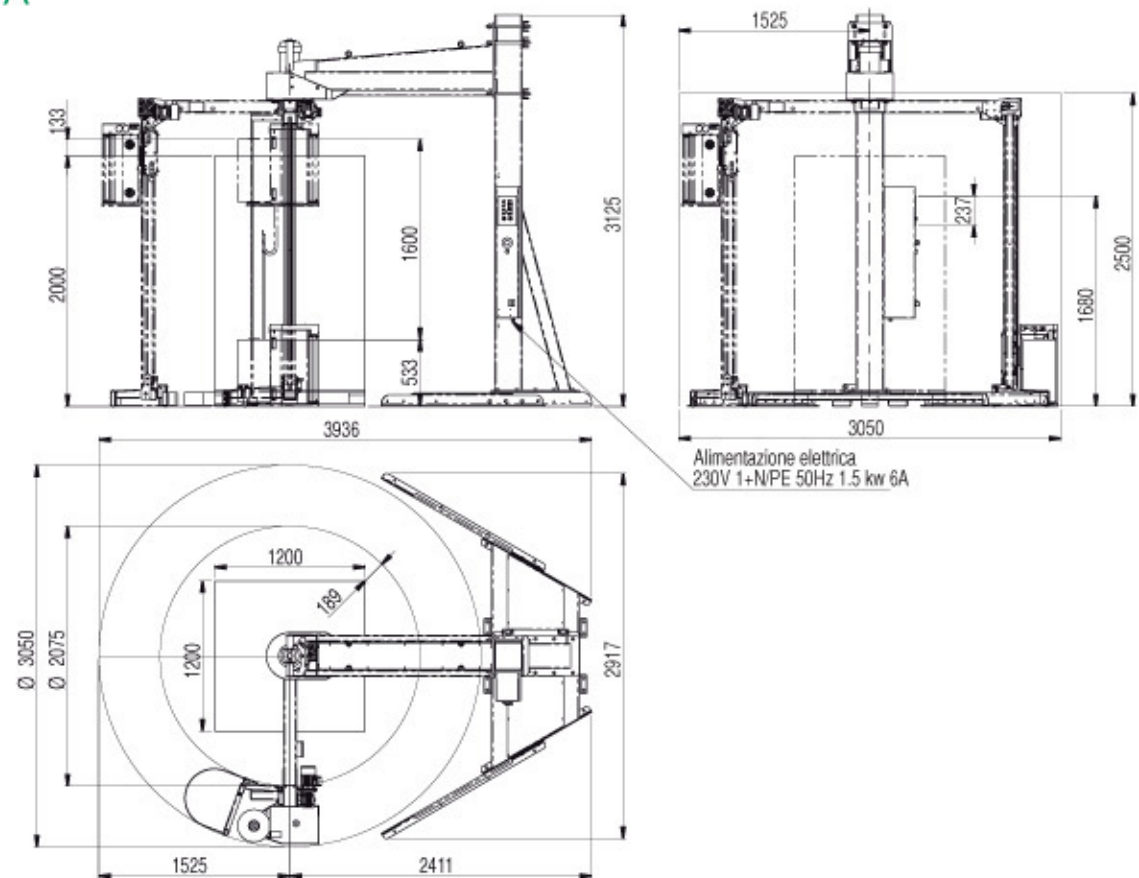


## RONDA ELLE - A



## RONDA ELLE - A



**Fr\_** Tableau de commande à microprocesseur avec panneau numérique avec la possibilité de programmer et de mémoriser jusqu'à 99 cycles de banderolage (Programmables et personnalisables en fonction des exigences d'utilisation).

**De\_** Digitale Mikroprozessor-Bedientafel mit der Möglichkeit bis zu 99 Stretchprogramme kundenspezifisch zu programmieren und zu speichern.

**It\_** Quadro comandi a microprocessore con pannello digitale con possibilità di programmare e memorizzare fino a 99 cicli di avvolgimento (Programmabili e personalizzabili in funzione delle esigenze di utilizzo).

**En\_** Control panel by microprocessor with digital display with possibility to program and memorize up to 99 wrapping cycles. (Programmable and customizable according to user requirements).



**Fr\_** Tableau de commande à microprocesseur avec panneau numérique pour la sélection du cycle de banderolage et pour le réglage des paramètres (avec possibilité de personnaliser le cycle de banderolage).

**De\_** Mikroprozessor-Bedientafel mit digitaler Schalttafel für die Wahl des Umwicklungszyklus und für die Einstellung der Parameter (Möglichkeit, den Umwicklungszyklus kundenspezifisch zu gestalten).

**It\_** Quadro comandi a microprocessore con pannello digitale per la scelta del ciclo di avvolgimento e per la regolazione dei parametri (con possibilità di personalizzare il ciclo di avvolgimento).

**En\_** Control panel by microprocessor with digital display to choose the wrapping cycle and to adjust the machines parameters (with possibility to personalize the wrapping cycle).

**Es\_** Cuadro de mandos con microprocesador con panel digital para la elección del ciclo de enrollamiento y para la regulación de los parámetros (con posibilidad de personalizar el ciclo de enrollamiento).

## RONDA ELLE STATION

**It**  
**CARATTERISTICHE TECNICHE:**  
> Dimensioni max. carico : 1000x1200 mm.  
> Lettura altezza carico con fotocellula.  
> Altezza utile di avvolgimento max. 2000mm.  
> Segnalazione allarmi.  
> Gruppo pinza e taglio automatico del film.

**En**  
**TECHNICAL FEATURES:**  
> Max. Load dimensions: 1000x1200 mm.  
> Load height sensing photocell.  
> Wrapping height Max. 2000 mm.  
> Indication alarms.  
> Automatic clamp and cutting system.

**Fr**  
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:**  
> Dimensions max. charge : 1000x1200 mm.  
> Lecture de la hauteur de la charge par une photocellule  
> Hauteur utile de banderolage 2000 mm.  
> Indication des alarmes  
> Groupe pince et coupe automatique.

**De**  
**TECHNISCHE DATEN:**  
> Max. Palettenabmessung: 1000x1200 mm.  
> Fotozelle zur Erkennung der Palettenhöhe.  
> Wickelhöhe 2000 mm.  
> Alarmmeldungen.  
> Automatisches Klemm- und Schneidesystem.

**Es**  
**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**  
> Dimensiones máx carga: 1000x1200 mm.  
> Lectura de la altura de carga mediante fotocélula.  
> Altura envoltura 2000mm.  
> Indicación de alarmas.  
> Grupo pinza y corte film automática.

**FUNZIONI REGOLABILI DA PANNELLO:**  
> Velocità di rotazione del braccio.  
> Velocità separate salita/discisa del carrello.  
> Giri separati alla base/sommità del pallet.  
> Ritardo lettura fotocellula.  
> Tensione film separata salita/discisa/alto/basso.  
> Rapporto di prestiro regolabile salita/discisa/alto/basso. (solo PS).  
> Rinforzo ad altezza prestabilita con possibilità di regolazione dei giri di rinforzo.

**PARAMETERS ADJUSTABLE FROM PANEL:**  
> Rotation speed of rotary arm.  
> Carriage speed separated in Ascend/Descend.  
> Number of rounds separated in top/bottom.  
> Photocell sensing delay  
> Tension of film separated in ascend/descend/top/bottom.  
> Pre-stretch ratio of film separated in ascend/descend/top/bottom (only PS).  
> Height of reinforcement wraps with adjustment of number of rounds.

**PARAMETRES REGLABLES DEPUIS LE PANNEAU:**  
> Vitesse de rotation réglable  
> Vitesse de montée et descente du chariot séparé  
> Tours à la base et au sommet de la palette séparé.  
> Retard lecture photocellule.  
> Rapport de tension réglable montée/descente / haut / bas.  
> Rapport de pré-étirage réglable montée/descente / haut / bas. (seul PS).  
> Renfort à une hauteur prédéfinie avec possibilité de réglage des tours de renfort.

**FUNKTIONEN ÜBER BEDIENTAFEL EINSTELLBAR:**  
> Drehgeschwindigkeit regelbar  
> -Auf- und Abstiegsgeschwindigkeit des Folienschlittens (getrennt einstellbar).  
> Anzahl der Fuß- und Kopf-Wicklungen.  
> Folienüberlappung am Kopf der Palette (Fotozellenverzögerung).  
> Anlegespannung getrennt einstellbar unten/rauf/oben/runter.  
> Vorreckung getrennt einstellbar unten/rauf/oben/runter (nur PS).  
> Verstärkungswicklungen in gewünschter Höhe (Anzahl bestimmbar).

**PARÁMETROS REGULABLES POR CUADRO:**  
> Velocidad de rotación  
> Velocidad de subida y bajada del carro separados.  
> Vueltas en la base y la cima del palé separados.  
> Retardo lectura fotocélula.  
> Tensión del film separada subida/bajada / arriba / Abajo.  
> Relación de preestirado separada subida/bajada / arriba / Abajo. (sólo PS).  
> Regulación de la altura y del número de las vueltas de refuerzo.

## RONDA ELLE - A

**It**  
**CARATTERISTICHE TECNICHE:**  
> Peso max. carico: illimitato  
> Dimensioni max. carico : 1000x1200 mm.  
> Lettura altezza carico con fotocellula.  
> Altezza utile di avvolgimento max. 2000 mm.  
> Segnalazione allarmi.  
> Inforcaatura per muletto avanti/dietro  
> Blocco tastiera.

**En**  
**TECHNICAL FEATURES:**  
> Max. Load weight: unlimited.  
> Max. Load dimensions: 1000x1200 mm.  
> Load height sensing photocell.  
> Wrapping height Max. 2000 mm.  
> Indication alarms.  
> Opening for forklift front/back.  
> Key block.

**Fr**  
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:**  
> Poids max. charge: illimité  
> Dimensions max. charge : 1000x1200 mm.  
> Lecture de la hauteur de la charge par une photocellule  
> Hauteur utile de banderolage 2000 mm.  
> Indication des alarmes.  
> Ouverture pour chariot élévateur avant & arrière.  
> Verrouillage.

**De**  
**TECHNISCHE DATEN:**  
> Max. Beladung: unbegrenzt.  
> Max. Palettenabmessung: 1000x1200 mm.  
> Fotozelle zur Erkennung der Palettenhöhe.  
> Wickelhöhe: 2000 mm.  
> Alarmmeldungen.  
> Gabeleinschub für Stapler vorne / hinten.  
> Tastatur-Sperre.

**Es**  
**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**  
> Peso máx carga: illim  
> Dimensiones máx carga: 1000x1200 mm.  
> Lectura de la altura de carga mediante fotocélula.  
> Altura envoltura 2000 mm.  
> Indicación de alarmas.  
> Apertura a la carretilla elevadora Anverso y reverso.  
> Bloqueo del teclado.

**FUNZIONI REGOLABILI DA PANNELLO:**  
> Tutti funzioni dal WingWrap-A più:  
> Partenza del carrello ad altezza preimpostata.  
> Inclusione/esclusione taglio film.  
> Selezione del tipo di ciclo.  
- Salita & discisa.  
- Solo salita/discisa.  
- Mettifoldio.

**PARAMETERS ADJUSTABLE FROM PANEL:**  
> All functions of the WingWrap-A plus:  
> Start of cycle at preinstalled height.  
> Film cutting system on / off  
> Selection of cycle.  
- Cycle ascend & descend.  
- Cycle only ascend/descend.  
- Waterproof cycle.

**PARAMETRES REGLABLES DEPUIS LE PANNEAU:**  
> Toutes les fonctions du WingWrap-A plus:  
> Départ du chariot à une hauteur préprogrammée.  
> Activation/désactivation de la coupe du film.  
> Cycles sélectionnable:  
- Cycle montée et descente.  
- Cycle seule montée/descente.  
- Cycle dépose de coiffe.

**FUNKTIONEN ÜBER BEDIENTAFEL EINSTELLBAR:**  
> Alle Funktionen des WingWrap-A plus:  
> Start des Schlittens bei voreingestellter Höhe.  
> Folienschneid Ein-/Aus.  
> Auswahl des Programmes.  
- Zyklus Aufwärts/Abwärts.  
- Zyklus nur Aufwärts/Abwärts.  
- Wasserdicht Zyklus.

**PARÁMETROS REGULABLES POR CUADRO:**  
> Todas las funciones del WingWrap-A y además:  
> Inicio del carro a una altura reconfigurada.  
> Inclusión/exclusión del corte de film.  
> Ciclos activables:  
- Ciclo subida y bajada.  
- Ciclo sólo subida o bajada.  
- Ciclo de prueba de agua.

**It\_** Le indicazioni riportate non sono impegnative.  
**En\_** The information given is not binding.  
**Fr\_** Les indications fournies ne sont pas contraignantes.  
**De\_** Die Angaben sind unverbindlich.  
**Es\_** Las indicaciones presentadas no nos comprometen.



COMARME s.r.l.  
con unico socio  
Sede operativa:  
Via dei Trivulzio, 5/6  
20081 Cassinetta di Lugagnano (MI)

Tel. +39 02 9422002  
sales@comarmesrl.com  
Sede legale:  
Via Chiesa di Camerano, 30  
47824 Poggio Berni (RN) ITALIA

# RONDA ELLE STATION RONDA ELLE - A



# RONDA ELLE STATION

It\_ Avvolgitore automatico a braccio rotante ideale per creare una stazione di imballaggio con l'entrata ed uscita con rulliera motorizzata.

En\_ Automatic stretch wrapper by rotary arm perfect to create a packaging station with motorized roll conveyors in entrance and exit.

De\_ Vollautomatischer Satelliten-Stretchwickler ideal zum Aufbau einer Verpackungsanlage mit motorisierten Rollenförderbändern im Zu- und Ausfuhrbereich.

Es\_ Enrollador automático ideal para crear una estación de embalaje con entrada y salida con rodillos motorizados.

Fr\_ Banderoleuse automatique à bras tournant idéale pour créer un lieu de conditionnement pourvu de convoyeur à rouleaux motorisé en entrée et en sortie.

It\_ Distributore elettrico.

En\_ Electrical distributor.

Fr\_ Distributeur électrique.

De\_ Elektrischer Verteiler.

Es\_ Distribuidor eléctrico.

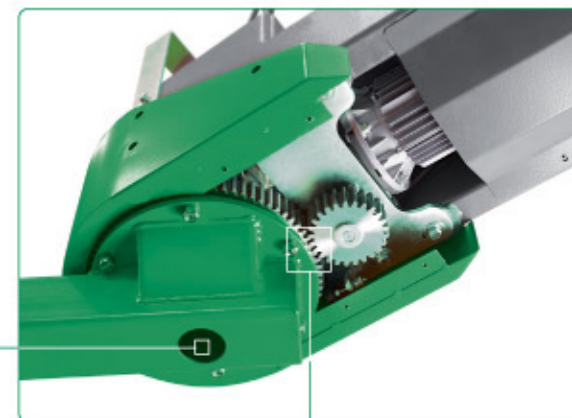
It\_ Predisposizione pressore pneumatico.

En\_ Predisposition for pneumatic pressure unit.

Fr\_ Prédisposition presseur pneumatique.

De\_ Vorbereitet für pneumatische Abdrückvorrichtung.

Es\_ Preinstalación para prensor neumático.



It\_ Ralla per rotazione braccio ad alta affidabilità.

De\_ Getriebeantrieb mit hoher Zuverlässigkeit.

En\_ Gears for rotation of the arm with high reliability.

Es\_ Rangua para rotación del brazo de gran fiabilidad.

Fr\_ Crapaudine pour rotation bras à haute fiabilité.



It\_ Armadio elettrico con pannello comandi posizionabile secondo richiesta.

En\_ Electrical cabinet with control panel can be installed on various locations.

Fr\_ Armoire électrique avec panneau de contrôle pouvant être positionné selon la demande.

De\_ Elektrischer Schaltschrank mit Bedientafel, kann an verschiedenen Plätzen aufgestellt werden.

Es\_ Cabina eléctrica con panel de mandos colocable a petición.



## RONDA ELLE - A

It\_ Una avvolgitrice a braccio rotante semplice da utilizzare con una grande affidabilità operativa, robusta e completa in tutte le prestazioni.

En\_ Stretch wrapper by rotary arm, easy in use with a great operational reliability, robust and complete with all performances.

Fr\_ Une banderoleuse à bras tournant simple à utiliser présentant une grande fiabilité opérationnelle, robuste et complète dans toutes ses performances.

De\_ Robuste Satellitenarm-Stretchmaschine, mit einfacher Bedienung für sehr zuverlässiges Arbeiten und guten Leistungen.

Es\_ Un enrollador con brazo rotante simple que goza de gran fiabilidad operativa, robusto y equipado con todas las prestaciones.



## RONDA ELLE STATION / RONDA ELLE - A

It\_ Versione per attacco a parete.

En\_ Version for attachment to the wall.

Fr\_ Version pour fixation murale.

De\_ Version Wandbefestigung.

Es\_ Versión para fijación en la pared.

Disponibile con 4 tipi di carrelli:

Available in 4 types of carriages:

4 Staplertypen verfügbar:

Disponibles avec 4 types de chariots:

Disponibles con 4 tipos de carros:

### FM

It\_ Freno meccanico.

En\_ Mechanical brake.

Fr\_ Frein mécanique.

De\_ Mechanische Bremse.

Es\_ Fricción mecánica.

### FE

It\_ Frizione elettromagnetica.

En\_ Electromagnetic brake.

Fr\_ Frein électro magnétique.

De\_ Elektromagnetische Bremse.

Es\_ Fricción electromagnética.

### PS Motorized Pre-Stretch

It\_ Prestiro motorizzato con rapporto di prestiro variabile a due motori.

En\_ Motorized pre-stretch ratio with variable pre-stretch ratio by two motors.

Fr\_ Motorisé pré-étirage avec rapport de pré-étirage ajustable par 2 moteurs.

De\_ Angeriebener vorstreckung mit stufenlos regelbare vorstreckungs Werte durch 2 motoren.

Es\_ Preestiro motorizado con relación de preestiro regulable por 2 motores.

